

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<b>I Meddelelser</b>	
	<b>Rådet</b>	
97/C 390/01	Meddelelse om åbning af de importkontingenter for visse jern- og stålprodukter under EKSF-traktaten med oprindelse i Republikken Kasakhstan, som er fastsat ved afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 15. december 1997 .....	1
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 390/02	Ecu .....	3
97/C 390/03	Oversigt over dokumenter, som Kommissionen har fremsendt til Rådet i tidsrummet fra den 8. til den 12. 12. 1997 .....	4
97/C 390/04	Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler .....	8
97/C 390/05	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) .....	8
97/C 390/06	Meddelelse fra Kommissionen i medfør af artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår indenrigs ruteflyvning i Frankrig <sup>(1)</sup> .....	9
97/C 390/07	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til proceduren i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Frankrigs ændringer af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig <sup>(1)</sup> .....	9

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
97/C 390/08	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.1081 — Dow Jones/NBC — CNBC Europe) <sup>(1)</sup> .....	10
97/C 390/09	Statsstøtte — C 62/97 (ex N 494/97) — Østrig <sup>(1)</sup> .....	11

---

II *Forberedende retsakter*

.....

---

III *Oplysninger*

**Kommissionen**

97/C 390/10	Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarehjælp) .....	15
97/C 390/11	Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel af sleben, rundkornet ris til visse tredjelande .....	16

---

**Meddelelse til læserne** (se omslagets tredje side)




---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Meddelelser)

## RÅDET

**Meddelelse om åbning af de importkontingenter for visse jern- og stålprodukter under EKSF-traktaten med oprindelse i Republikken Kasakhstan, som er fastsat ved afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 15. december 1997**

(97/C 390/01)

1. Import af jern- og stålprodukter henhørende under de toldpositioner, der er nævnt i afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, og med oprindelse i Republikken Kasakhstan, kan mellem den 1. januari og den 30. juni 1998 foretages inden for følgende grænser:

Flade produkter	(tons)
SA1 (bredbånd)	14 629
SA2 (tykke plader)	5 123
SA3 (andre flade produkter)	4 140

2. Licensansøgning indsendes til medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er nævnt i bilaget.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BIJLAGA

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ  
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

## BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques  
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques  
commerciales internationales — Service «Licences»  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal  
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32-2) 230 83 22

## DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: (45) 87 20 40 77

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 51 71  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: (49) 6196 40 42 12

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Φαξ: (301) 328 6029/328 6059/328 6039

## ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34 1) 563 18 23/349 38 31

## FRANCE

Setice  
8 Rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59

## IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

## ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero  
Direzione generale per la politica commerciale e per la  
gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Telefax: (39 6) 59 93 22 35-59 93 26 36

## LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

## NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
Engelse Kamp 2  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Fax: (31-50) 526 06 98

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: (43-1) 715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: (358 9) 614 2852

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax: (46 8) 30 67 59

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House, West Precinct  
Billingham TS23 2NF  
Cleveland  
Fax: (44) 1642 53 35 57

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

22. december 1997

(97/C 390/02)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	40,7969	Finske mark	5,97985
Danske kroner	7,53417	Svenske kroner	8,65312
Tyske mark	1,97716	Pund sterling	0,666056
Græske drakmer	311,308	US-dollars	1,10952
Spanske pesetas	167,359	Canadiske dollars	1,59094
Franske francs	6,61827	Yen	144,858
Irske pund	0,762869	Schweizerfrancs	1,59493
Italienske lire	1938,50	Norske kroner	8,09337
Nederlandske gylden	2,22802	Islandske kroner	79,6966
Østrigske schilling	13,9111	Australske dollars	1,70250
Portugisiske escudos	202,165	Newzealandske dollars	1,91659
		Sydafrikanske rand	5,39391

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(\*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**OVERSIGT OVER DOKUMENTER, SOM KOMMISSIONEN HAR FREMSENDT TIL  
RÅDET I TIDSRUMMET FRA DEN 8. TIL DEN 12. 12. 1997**

(97/C 390/03)

*Dokumenterne kan fås på salgskontorerne. Adresseerne findes på omslagets side 4*

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(97) 651	CB-CO-97-658-DA-C	Forslag til Rådets direktiv om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (kodificeret udgave)	5. 12. 1997	8. 12. 1997	155
KOM(97) 652	CB-CO-97-660-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om gennemførelse af afgørelse 94/728/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (kodificeret udgave)	5. 12. 1997	8. 12. 1997	29
KOM(97) 653	CB-CO-97-668-DA-C	Ændret forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser (kodificeret udgave) <sup>(1)</sup>	5. 12. 1997	8. 12. 1997	16
KOM(97) 660	CB-CO-97-677-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er oprettet ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Den Tjekkiske Republik til Det Europæiske Fællesskab  Forslag til Rådets forordning (EF) om eksport til Det Europæiske Fællesskab af visse EKSF- og EF-stålprodukter fra Den Tjekkiske Republik i perioden 1. januar til 31. december 1998 (forlængelse af ordningen med dobbeltkontrol, der er indført ved Associeringsrådets afgørelse nr. 2/96, forlænget ved afgørelse nr. 4/96)	5. 12. 1997	8. 12. 1997	33
KOM(97) 668	CB-CO-97-685-DA-C	Ændret forslag til Rådets forordning (Euratom, EKSF, EF) om fastsættelse af de af Kommissionen befuldmægtigedes beføjelser og forpligtelser i forbindelse med kontrol af Fællesskabets egne indtægter <sup>(2)</sup>	5. 12. 1997	8. 12. 1997	4
KOM(97) 671	CB-CO-97-692-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 3070/95 af 21. december 1995 om gennemførelse af et pilotprojekt vedrørende satellitovervågning i det NAFO-regulerede område <sup>(1)</sup>	5. 12. 1997	8. 12. 1997	5
KOM(97) 672	CB-CO-97-694-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der ved forordning (EF) nr. 1490/96 indførtes på importen af korte syntetiske fibre af polyester med oprindelse i Belarus, til også at omfatte bånd (tow) af polyester fra Belarus og om opkrævning af den udvidede told på sidstnævnte import registreret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 693/97	8. 12. 1997	8. 12. 1997	26

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(97) 644	CB-CO-97-661-DA-C	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 82/714/EØF af 4. oktober 1982 om indførelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>	8. 12. 1997	9. 12. 1997	172
KOM(97) 665	CB-CO-97-683-DA-C	Årsrapport fra Kommissionen til Rådet om gennemførelsen af programmet for omstrukturering af systemet for landbrugsundersøgelser i Grækenland 1996	8. 12. 1997	9. 12. 1997	10
KOM(97) 666	CB-CO-97-687-DA-C	Rapport fra Kommissionen til Rådet om gennemførelse af Rådets beslutning 85/360/EØF, 90/386/EØF og 92/582/EØF om omstrukturering af systemet for landbrugsundersøgelser i Grækenland (1986-1996)	8. 12. 1997	9. 12. 1997	18
KOM(97) 667	CB-CO-97-684-DA-C	Årsrapport fra Kommissionen til Rådet om gennemførelsen af programmet for omstrukturering af systemet for landbrugsundersøgelser i Grækenland 1995	8. 12. 1997	9. 12. 1997	6
KOM(97) 673	CB-CO-97-689-DA-C	2. Beretning fra Kommissionen om kontrolordningen for de traditionelle egne indtægter (1993-1996)	8. 12. 1997	9. 12. 1997	31
KOM(97) 695	CB-CO-97-713-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 2390/89 om fastsættelse af almindelige regler for indførsel af vin, druesaft og druemost <sup>(2)</sup>  Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1873/84 om tilladelse til udbud eller afsætning til direkte konsum af visse indførte vine, som eventuelt har været underkastet andre ønologiske fremgangsmåder end de i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede <sup>(2)</sup>	8. 12. 1997	9. 12. 1997	12
KOM(97) 561	CB-CO-97-620-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 for så vidt angår dens udvidelse til at omfatte tredjelandstatsborgere <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>	12. 11. 1997	10. 12. 1997	16
KOM(97) 675	CB-CO-97-695-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om syvende ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>	10. 12. 1997	10. 12. 1997	6
KOM(97) 680	CB-CO-97-699-DA-C	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>	10. 12. 1997	10. 12. 1997	29
KOM(97) 669	CB-CO-97-693-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse for 1998 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>	11. 12. 1997	11. 12. 1997	89

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(97) 686	CB-CO-97-708-DA-C	Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 95/514/EF om ligestilling af markinspektioner af afgrøder til foræring af udsæd i tredjelande og om ligestilling af frø produceret i tredjelande	11. 12. 1997	11. 12. 1997	6
KOM(97) 726	CB-CO-97-743-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af en international aftale i form af et godkendt protokollat mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om standarder for human fældefangst (*)	11. 12. 1997	11. 12. 1997	23
KOM(97) 633	CB-CO-97-665-DA-C	Rapport i henhold til forordning (EF) nr. 1404/96, artikel 7, stk. 3 — LIFE (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	18
KOM(97) 661	CB-CO-97-678-DA-C	Meddelelse fra Kommissionen om evaluering af IDA-programmet og IDA-programmets anden fase (*) (*)  Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en række retningslinjer, herunder fastlæggelse af projekter af fælles interesse, for transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (IDA) (*) (*)  Forslag til Rådets afgørelse om en række aktioner og foranstaltninger med henblik på at sikre interoperabilitet mellem og adgang til transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (IDA) (*) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	58
KOM(97) 687	CB-CO-97-709-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse for 1998 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører færøsk flag (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	14
KOM(97) 688	CB-CO-97-710-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fordeling for 1998 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i estiske farvande (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	8
KOM(97) 689	CB-CO-97-711-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse for 1998 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører estisk flag (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	12
KOM(97) 691	CB-CO-97-715-DA-C	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af retsfor skrifterne om brugsmode lbeskyttelse af opfindelser (*) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	45
KOM(97) 692	CB-CO-97-714-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EKSF, EF, Euratom) om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 1997 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande	12. 12. 1997	12. 12. 1997	16



Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(97) 694	CB-CO-97-712-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af betingelserne for landing af sild til industriel anvendelse bortset fra direkte konsum (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	7
KOM(97) 697	CB-CO-97-717-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3482/92 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse store elektrolytkondensatorer med aluminiumplade med oprindelse i Japan	11. 12. 1997	12. 12. 1997	17
KOM(97) 698	CB-CO-97-718-DA-C	Kommissionens beretning om gennemførelse i 1993 og 1994 af forordning (EØF) nr. 3820/85 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport (Kommissionens 18. beretning om gennemførelse af den sociale lovgivning inden for vejtransport) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	37
KOM(97) 700	CB-CO-97-719-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse af en række foranstaltninger for 1998, til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne gældende for fartøjer, der fører visse tredjelandes flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	12
KOM(97) 701	CB-CO-97-720-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fordeling for 1998 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i islandske farvande (*) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	6
KOM(97) 702	CB-CO-97-721-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fordeling for 1998 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Den Russiske Føderations zone (*) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	6
KOM(97) 703	CB-CO-97-722-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse for 1998 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører Den Russiske Føderations flag (*) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	11
KOM(97) 704	CB-CO-97-723-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fordeling for 1998 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i polske farvande (*) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	6
KOM(97) 705	CB-CO-97-724-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om fastsættelse for 1998 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører polsk flag (*) (*)	12. 12. 1997	12. 12. 1997	12

(\*) Dokumentet indeholder en analyse af konsekvenserne for virksomheder, især for små og mellemstore virksomheder (SMV).

(\*) Dokumentet vil blive offentliggjort i Tidende.

(\*) EØS-relevant tekst.

NB: KOM-dokumenter kan fås i samlet abonnement, i abonnement efter emneområder eller i løssalg. I sidstnævnte tilfælde afhænger prisen af antal sider.

**Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler**

(97/C 390/04)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 55 af 1. marts 1988, side 31)

**Licitationsnr.: 220**

*Dato for Kommissionens beslutning: 15. december 1997*

(ECU/100 kg)

Formel			A/C—D		B	
valgt fremgangsmåde			med røbestoffer	uden røbestoffer	med røbestoffer	uden røbestoffer
Mindstepris	smør ≥ 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		til det ubehandlede smør	—		—	
		koncentreret	—		—	
Maksimums-støttebeløb	smør ≥ 82 %		117	113	—	113
	smør < 82 %		107	108	—	—
	koncentreret smør		144	140	144	140
	fløde		—	—	50	—
Forarbejdningssikkerhed	smør		129	—	—	—
	koncentreret smør		158	—	158	—
	fløde		—	—	55	—

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)**

(97/C 390/05)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Mindste-salgprisen	Sikkerhed for forarbejdning
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3398/91 af 20. november 1991 om salg ved licitation af skummetmælkspulver til fremstilling af foderblandinger og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 (EFT L 320 af 22. 11. 1991, s. 16)	99	15. 12. 1997	201,52	45,00

MEDELELSE FRA KOMMISSIONEN I MEDFØR AF ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA a), I RÅDETS  
FORORDNING (EØF) Nr. 2408/92

Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår indenrigs ruteflyvning i Frankrig

(97/C 390/06)

(EØS-relevant tekst)

1. I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 har Frankrig besluttet at indføre forpligtelser til offentlig tjeneste for ruteflyvning mellem Reims (Reims-Champagne) og Bordeaux (Mérignac).

2. Forpligtelserne omfatter følgende:

— *Minimalt antal flyvninger:*

Ruten beflyves med mindst to returflyvninger om dagen morgen og aften, fra mandag til fredag med undtagelse af helligdage, og i mindst 47 uger om året.

Beflyvningen kan foretages med en mellemlanding mellem Reims og Bordeaux.

— *Flytype og kapacitet:*

Ruten beflyves med fly med trykkabine og en minimumskapacitet på elleve pladser.

— *Fartplan:*

Fartplanen skal på dagligdage gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag, og der skal sikres dem tilstrækkelig tid til at varetage deres forretninger i Bordeaux, dvs.:

- en ankomst til Bordeaux fra Reims senest kl. 9.30
- en afgang fra Bordeaux med destination Reims tidligst kl. 18.00.

— *Kommercialisering:*

Der skal anvendes mindst ét edb-reservationssystem til at markedsføre ruten.

— *Flyvningens kontinuerlighed:*

Antallet af annullerede flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, må ikke overstige 3 % af de planlagte beflyvninger pr. IATA-flysæson, undtagen i tilfælde af force majeure.

Flyvningen kan kun afbrydes af luftfartsselskabet med et varsel på mindst seks måneder.

MEDELELSE FRA KOMMISSIONEN I HENHOLD TIL PROCEDUREN I ARTIKEL 4, STK. 1,  
LITRA a), I RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2408/92

Frankrigs ændringer af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Frankrig

(97/C 390/07)

(EØS-relevant tekst)

1. Frankrig har besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Reims (Champagne) og Lyon (Satolas), der blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 227 af 1. september 1995 som nr. 95/C 227/06, i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92.

2. Forpligtelsen til offentlig tjeneste ændres som følger:

— *minimalt antal beflyvninger:*

Luftfartsselskabet skal beflyve ruten med mindst to daglige returflyvninger, morgen og aften, mandag til fredag med undtagelse af helligdage, og i mindst 47 uger om året.

Ruten skal beflyves uden mellemlandinger mellem Reims (Champagne) og Lyon (Satolas).

— *flytype of kapacitet:*

Ruten skal beflyves med fly med trykkabine og en minimumskapacitet på 11 pladser.

— *fartplan:*

Fartplanen skal på hverdage gøre det muligt for forretningsrejsende at foretage en returflyvning samme dag.

---

**Forudgående anmeldelse af en fusion**

**(Sag IV/M.1081 — Dow Jones/NBC — CNBC Europe)**

(97/C 390/08)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 11. december 1997 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup> en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Dow Jones & Company Inc (Dow Jones) og National Broadcasting Company Inc (NBC), der kontrolleres af General Electric Company erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomhederne EBN og CNBC Europe ved køb af aktiver i et nyopretet selskab, som udgør et joint venture.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Dow Jones: finansielle informationer, medie- og udgivervirksomhed

— NBC: fjernsynsudsendelser og tilknyttede aktiviteter

— EBN og CNBC: fjernsynsnyhedsprograms-ydelser, især erhvervs og finansielle nyheder.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.1081 — Dow Jones/NBC — CNBC Europe, kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktorat B — Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

## STATSSTØTTE

C 62/97 (ex N 494/97)

Østrig

(97/C 390/09)

(EØS-relevant tekst)

*(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)***Kommissionens meddelelse i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter om støtte til Actual Maschinenbau AG, Østrig**

Kommissionen har ved nedenstående skrivelse underrettet den østrigske regering om, at den har indledt proceduren i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2.

## »1. BAGGRUND

Ved skrivelse af 12. august 1996 meddelte de østrigske myndigheder, at de påtænkte at yde omstrukturingsstøtte til ovennævnte virksomhed. Den 25. oktober 1996 anmeldte de endvidere støtte til forskning og udvikling. Ved skrivelse af 17. december 1996 trak de begge anmeldelser tilbage og anmeldte i stedet redningsstøtte i form af et redningslån på 15 mio. øsch. med en løbetid på seks måneder til en rentesats på 6,87 %.

Kommissionen besluttede den 5. februar 1997, at den ikke ville gøre indsigelser mod ovennævnte redningsstøtte. De østrigske myndigheder blev underrettet om denne beslutning ved skrivelse af 25. februar 1997<sup>(1)</sup>. Støtten blev udbetalt i to rater, første rate den 27. januar 1997 på 8 mio. øsch. og anden rate den 13. februar på 7 mio. øsch.

Ved et møde den 9. juni 1997 meddelte de østrigske myndigheder Kommissionens tjenestegrene, at de i stedet for at yde omstrukturingsstøtte havde til hensigt at forlænge redningsstøtten. De anførte, at der, inden der kunne udarbejdes en endelig omstruk-

tureringsplan, skulle træffes en række meget vigtige beslutninger, bl.a. i forbindelse med overførsel af interesser i deres ungarske datterselskab og akkord med de nuværende ejere af dette datterselskab. Afklaringen af disse spørgsmål var af afgørende betydning for virksomhedens videreførelse. Kommissionens tjenestegrene gjorde ved mødet opmærksom på, at der kun i undtagelsestilfælde kan godkendes forlængelse af redningsstøtte. Ved skrivelse af 18. juli 1997 anmeldte de østrigske myndigheder, at redningsstøtten blev forlænget indtil 31. oktober 1997.

## 2. VIRKSOMHEDEN

I henhold til definitionen i Kommissionens henstilling af 3. april 1996<sup>(2)</sup> er der tale om en større virksomhed, der ligger i Ansfielden og dermed ikke i et støtteberettiget område. Den privatejede virksomhed fremstiller værktøjsmaskiner til fremstilling af plastprofiler, ekstrudering og montage af plastvinduer. Virksomheden ejer en række datterselskaber og interesser i andre virksomheder. Dens omsætning fordelte sig i 1995 som følger: Østrig 14 %, det øvrige EU 39 %, Østeuropa 7 %, USA 13 %, Asien og Australien 27 %.

Ifølge de østrigske myndigheder har virksomheden på området for værktøjsmaskiner til fremstilling af profiler, ekstrudering og montage af plastvinduer følgende markedsandele:

Actual Maschinenbau AG — Markedsandele					
	EU	Østeuropa	USA	Nær-/Fjernøsten	I alt
Profiler	5-6 %	14 %	13-14 %	11-12 %	9 %
Ekstrudering	6 %	15 %	10 %	12 %	10 %
Montage	7 %	10 %	15 %	8 %	8-9 %

<sup>(1)</sup> SG(97) D/1422.<sup>(2)</sup> EFT L 107 af 30. 4. 1996.

Ifølge de østrigske myndigheder er virksomheden kommet i finansielle vanskeligheder på grund af en større, tabsgivende ordre i 1995 og en forkert værdiansættelse af lagerbeholdningen i 1994. Endvidere har virksomheden været ramt af problemer på grund af den recession, der siden andet halvår 1995 har været i bygge- og anlægssektoren. I 1996 traf ejerne, kreditorerne og virksomheden selv en række finansielle foranstaltninger, der hidtil har sikret virksomhedens videreførelse.

### 3. VURDERING

#### 3.1. Vurdering af, om der foreligger statsstøtte

Markedet for værktøjsmaskiner til fremstilling af plastprofiler, ekstrudering og montage af plastvinduer er præget af stor, international konkurrence og stor eksport. Producenterne, der hovedsagelig er SMV og større virksomheder, er koncentreret i Mellemeuropa. De vigtigste konkurrenter for Actual Maschinenbau AG er ifølge de østrigske oplysninger virksomhederne Greiner GmbH, TOP og Technoplast i Østrig, IDE i Italien og Schwarz i Tyskland.

Redningsstøtte ydes ved hjælp af statsmidler. Formålet med denne statsstøtte er at holde virksomheden i gang, og støtten kan derfor påvirke de øvrige konkurrenters stilling på markedet. I henhold til Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder<sup>(1)</sup> er der en tendens til, at »statsstøtte til redning (...) af kriseramte virksomheder ifølge sin natur vil fordreje konkurrencen og påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne«. Forlængelsen af redningsstøtten indebærer derfor statsstøtte i medfør af EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.

#### 3.2. En kriseramte virksomhed

I 1995 havde virksomheden i gennemsnit 345 ansatte og en omsætning på 504 mio. øsch. (37,6 mio. ECU) med en balance ved årets slutning på i alt 330 mio. øsch. (24,7 mio. ECU). Nettounderskuddet (resultat af normal erhvervsaktivitet) var i 1995 på 86,8 mio. øsch. (6,3 mio. ECU). Dette resulterede i et egenkapitalunderskud på 55,5 mio. øsch. (4,0 mio. ECU) ved årets slutning. Årsregnskaberne for 1996 foreligger endnu ikke. Underskuddet i første halvår

1997 på 14 mio. øsch. (1,0 mio. ECU) var i overensstemmelse med den udarbejdede prognose. For hele 1997 forventer virksomheden tab på 7,3 mio. øsch. (0,5 mio. ECU).

De østrigske myndigheder kunne på grundlag af en driftsplan og ugentlige cash flow-input/output-beregninger for perioden indtil august 1997 påvise, at virksomheden stadig er i vanskeligheder. Virksomheden befinder sig fortsat i en akut likviditetskrise og kan derfor ikke selv tilbagebetale lånet inden juli 1997.

Situationen skal derfor undersøges på grundlag af Fællesskabets rammebestemmelser for kriseramte virksomheder.

#### 3.3. Betingelser for godkendelse af redningsstøtte

Ifølge Kommissionen kan redningsstøtte bidrage til udvikling af en sektor uden at påvirke samhandelen i strid med den fælles interesse, når følgende betingelser er opfyldt:

- I. Lånet skal ydes til normal markedsrente.
- II. Lånet skal være begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt for at sikre virksomhedens fortsatte beståen.
- III. Lånet skal være begrundet i alvorlige sociale vanskeligheder og må ikke have uacceptable virkninger for industrien i andre medlemsstater.
- IV. Lånet må kun ydes i det tidsrum, der er nødvendigt for at få fastlagt de fornødne og gennemførlige saneringsforanstaltninger — normalt højst seks måneder.

De i rammebestemmelserne fastsatte betingelser, hvorefter redningslånet skal forrentes til den normale markedsrente, være begrænset til det beløb, der er nødvendigt for virksomhedens videreførelse, og være berettiget af alvorlige sociale vanskeligheder, er alle opfyldt. Rentesatsen på 6,87 % ligger over den gældende referencesats i Østrig på 6,1 %. Videreførelsen af lånet vil ikke resultere i et likviditetsoverskud, da virksomheden ikke er i stand til at tilbagebetale lånet eller dele heraf inden ultimo juli 1997 af egne midler. De østrigske myndigheder har endvidere dokumenteret, at beskæftigelsen i regionen Linz siden 1990 har været faldende. Arbejdsløsheden er siden 1989 steget med 54 %. I samme periode har der været en nedgang i de ledige stillinger på 43 %. Arbejdsløshed på grund af alder og langtidsarbejds-

<sup>(1)</sup> EFT C 368 af 23. 12. 1994.

løshed er de største problemer i regionen. Hvis virksomheden går konkurs, taber 345 ansatte samt en række beskæftigede hos underleverandører i regionen eller i andre regioner deres arbejde.

Fristen på seks måneder til udarbejdelse af en nødvendig saneringsplan er dog ikke blevet overholdt. Da de østrigske myndigheder allerede i slutningen af januar 1997 har udbetalt første rate af redningsstøtten, og Kommissionen har godkendt støtten i en periode på seks måneder, burde den have været tilbagebetalt senest i slutningen af juli 1997. Forlængelse af støtten indtil udgangen af oktober 1997 indebærer derfor en ny redningsstøtte.

Rammebestemmelserne fastsætter i afsnit 3.1, at »der principielt skal være tale om en engangsforanstaltning. En række redninger til samme virksomhed, der reelt udelukkende opretholder status quo, blot udsætter det uundgåelige og i den mellemliggende tid vælter de industrielle og sociale problemer over på mere effektive producenter og andre medlemsstater, er klart uacceptabelt«.

Redningsstøtten vil derfor kun kunne forlænges i særlige, udførligt begrundede undtagelsestilfælde. Som begrundelse anfører de østrigske myndigheder den nødvendige afklaring af de to ovennævnte spørgsmål i forbindelse med overdragelse af interesser i det ungarske datterselskab og akkord med dets nuværende ejere. Disse to aspekter indgår i bestræbelserne på at finde en ny investor for at øge virksomhedens egenkapital og forbedre dens strategiske position. Disse faktorer er derfor afgørende for, om virksomheden kan videreføres, og er forudsætning for, at der kan udarbejdes en omstrukturingsplan, der vil gøre det muligt at sanere virksomheden inden for en rimelig tidsfrist. De østrigske myndigheder og virksomheden har dog ikke kunnet begrunde, hvorfor disse spørgsmål ikke er blevet afklaret i tide. I denne forbindelse skal der tages hensyn til, at det sidste spørgsmål ikke er opstået for nylig, men allerede var aktuelt, inden der blev anmodet om redningsstøtte. I øvrigt kunne de østrigske myndigheder ikke oplyse, hvornår disse spørgsmål kunne afklares. Kommissionen kan ikke vurdere, om dette vil kunne ske inden for de nærmeste måneder, og om de østrigske myndigheder så vil være i stand til at anmelde omstrukturingsstøtten.

Det kan endvidere ikke udelukkes, at disse vigtige spørgsmål slet ikke kan afklares. Endelig er virksomheden konfronteret med en kraftig forværrelse af sin finansielle situation, som siden slutningen af 1995 er kommet til udtryk ved en akut likviditetskrise. Selv

om virksomheden gør gældende, at den allerede har gjort fremskridt og sandsynligvis vil få et mindre tab i 1997, står det fast, at den hidtil ikke har været i stand til at udarbejde en omstrukturingsplan, der kan sikre genoprettelse af rentabiliteten. Kommissionen kan derfor ikke udelukke, at en ny redningsstøtte blot vil bidrage til at opretholde status quo.

Kommissionen må desuden tage hensyn til situationen på markedet og til konkurrenternes interesser. Efterspørgslen efter de berørte værktøjsmaskiner påvirkes i høj grad af udviklingen på markedet for bygnings- og anlægsvirksomhed og byfornyelse samt af plastvinduerne andel af markedet for vinduer. Siden 1980 har markedet for plastvinduer været stigende på grund af en stigende markedsandel og på grund af opsvinget inden for bygge- og anlægssektoren. Siden andet halvår 1995 har markedet for vinduer været præget af recessionen inden for bygge- og anlægssektoren, det mellemeuropæiske marked synes mættet, og der er sandsynligvis overkapacitet. Under disse omstændigheder kan det ikke udelukkes, at en videreførelse af redningsstøtten indebærer, at de byrder, der er forbundet med strukturtilpasninger, væltes over på andre producenter, der klarer sig uden støtte, og dermed bringer industrien i andre medlemsstater i uligevægt.

#### 4. KONKLUSION

I betragtning af, at en forlængelse af redningsstøtten klart er i strid med princippet om, at der skal være tale om en engangsforanstaltning, og at det ikke kan udelukkes, at en ny redningsforanstaltning vil opretholde status quo og vælte byrden i forbindelse med strukturtilpasningerne over på andre producenter, der klarer sig uden støtte, tvivler Kommissionen på, at en forlængelse af redningsstøtten er forenelig med fællesmarkedet.

I henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, indleder Kommissionen omgående den i stk. 2 fastsatte fremgangsmåde, hvis den er af den opfattelse, at den påtænkte indførelse eller ændring af støtten ikke er forenelig med fællesmarkedet. Derefter meddeler den de østrigske myndigheder, at den har besluttet at indlede proceduren i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2.

Kommissionen opfordrer de østrigske myndigheder til at fremkomme med deres bemærkninger vedrørende støtten senest en måned efter modtagelsen af denne skrivelse.

Kommissionen erindrer de østrigske myndigheder om, at EF-traktatens artikel 93, stk. 3, har opsættende virkning, og henviser til meddelelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 318 af 24. november 1983, s. 3, der fastsætter, at ulovligt udbetalt støtte, dvs. støtte der er udbetalt, uden at støtteforanstaltningen på forhånd er anmeldt, eller uden at man har afventet Kommissionens endelige beslutning i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, eventuelt skal kræves tilbagebetalt.

Kommissionen skal desuden anmode de østrigske myndigheder om straks at informere støttemodtageren om, at proceduren er blevet indledt, og at virksomheden muligvis skal tilbagebetale den støtte, som den uretmæssigt har fået udbetalt.

Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter gennem offentliggørelse af en kopi af denne skrivelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

Kommissionen opfordrer herved de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger til:

Europa-Kommissionen  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

*Disse bemærkninger vil blive videregivet til de østrigske myndigheder.*



## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarhjælp)

(97/C 390/10)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af Fællesskabets fødevarhjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 204 af 25. juli 1987, side 1)

16 december 1997

Forordning (EF) nr.	Parti	Aktion nr.	Modtager	Produkt	Mængde (ton)	Leve- rings- stadium	Tilslagsmodtager	Licitationspris ECU/ton
2388/97	A	507/96	Euroaid/Rwanda	CBR/M/L	1 180	EMB	n.a.	( <sup>1</sup> )
	B	30/97	WFP/Afghanistan	BLT	22 500	EMB	Soufflet Négoce — Nogent-sur-Seine (F)	128,95
	C	70/97	WFP/Afghanistan	BLT	2 500	EMB	Soufflet Négoce — Nogent-sur-Seine (F)	128,95
	D	71/97	WFP/Rwanda	MAI	25 000	EMB	Soufflet Négoce — Nogent-sur-Seine (F)	110,90
	E	31/97	WFP/Afghanistan	FBLT	2 116	EMB	Grandi Molini — Rovigo (I)	189,30
2389/97	A	69/97	WFP/Nordkorea	PISUM	2 093	EMB	n.a.	( <sup>2</sup> )

n.a.: Levering ikke tilslået.

(<sup>1</sup>) Anden licitation: 6. 1. 1998.(<sup>2</sup>) Forordning ændret, anden licitation: 6. 1. 1998.

BLT:	Blød hvede	B:	Smør	BPJ:	Oksekød i egen saft
FBLT:	Mel af blød hvede	GMAI:	Majsgryn	CB:	Corned beef
CBL:	Sleben langkornet ris	SMAL:	Fine majsgryn	COR:	Korender
CBM:	Sleben middeldkornet ris	LENP:	Sødmælkspulver	BABYF:	Babyfood
CBR:	Sleben rundkornet ris	LDEP:	Letmælkspulver	LHE:	Mælk med højt energiindhold
BRI:	Brudris	LEP:	Skummetmælkspulver	Lsub1:	Modertermælkserstatning
FHAF:	Havregryn	LEPv:	Vitaminiseret skummetmælkspulver	Lsub2:	Mælkeblanding til småbørn
FROF:	Smelteost	CT:	Tomatkoncentrat	PAL:	Pastaprodukter
WSB:	Blanding af hvede og soja	CM:	Makrelkonserver	PISUM:	Flækærter
SUB:	Hvidt sukker	BISC:	Biscuits med højt proteinindhold	FEQ:	Hestebønner (Vicia Faba Equina)
ORG:	Byg	BO:	Butterol	FABA:	Valsebønner (Vicia Faba Major)
SOR:	Sorghum	HOLI:	Olivenolie	SAR:	Sardiner
DUR:	Hård hvede	HCOLZ:	Raffineret rapsolie	DEB:	Leveret frit lossehavn — losset
GDUR:	Gryn af hård hvede	HPALM:	Raffineret palmeolie	DEN:	Leveret frit lossehavn — ulosset
MAI:	Majs	HSOJA:	Raffineret sojabønneolie	EMB:	Leveret frit afskibningshavn
FMAI:	Majsmel	HTOUR:	Raffineret solsikkeolie	DEST:	Leveret frit bestemmelsessted

**Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel af sleben, rundkornet ris til visse tredjelande**

(97/C 390/11)

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 324 af 25. oktober 1997)*

Side 10, afsnit I »Emne«, punkt 2, affattes således:

- »2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen i medfør af artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 (<sup>3</sup>), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 299/95 (<sup>4</sup>), udgør ca. 20 000 tons.«
-

## **MEDDELELSE TIL LÆSERNE**

I 1998 vil der blive indført flere ændringer i L og C abonnementet på De Europæiske Fællesskabers Tidende (EFT). Nærværende meddelelse sigter mod at hjælpe betalende abonnenter med at træffe et informeret valg i forbindelse med de nye muligheder.

### **TIDENDE PÅ INTERNETTET**

Primo januar 1998 vil den komplette tekst (inklusive tabeller og grafik) af de nye udgaver af EFT L og C være gratis tilgængelig på alle elleve sprog i Internet (<http://europa.eu.int>) i en periode af 20 dage.

### **EFT L og C CD-ROM**

I 1998 vil en cd-rom-udgave af EFT L og C blive offentliggjort i kvartalsvise, kumulative, enkeltsprogede udgaver. Aktuelle abonnenter på EFT L og C, der vil abonnere på cd-rom'en ud over papir- eller mikrofiche-udgaven eller CELEX, vil modtage en reklamerabat på 50 % på cd-rom'en. Mulighed for LAN vil stå til rådighed. Enkelte udgaver af hver cd-rom kan også købes.

### **ABONNEMENT PÅ CELEX MED ENGANGSPROVISION**

I foråret 1998 vil der være mulighed for abonnement på CELEX med engangsprovision, der gør det muligt at få ubegrænset adgang til fast pris (960 ECU) i et år. CELEX er EU's officielle juridiske database med uforlignelig dækning af EU-lovgivningen siden 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

### **FORSINKEDE FORNYELSER AF ABONNEMENTET PÅ PAPIRUDGAVEN**

Papirudgaven af EFT L og C vil ikke blive sendt til de betalende abonnenter, som ikke har fornyet deres abonnement inden den 31. januar 1998. Abonnenter, som påbegynder eller fornyer et abonnement på EFT L og C efter denne dato, kan vælge:

- i) ikke at modtage de manglende udgaver og kun betale for de modtagne udgaver
- ii) at modtage cd-rom'en med de manglende udgaver, og betale det normale årsabonnement
- iii) at modtage papirudgaven af de manglende udgaver, og betale dobbelt pris for hver måned som kræver en retroaktiv tilsendelse.

Der henvises til, at det nu er muligt at abonnere på alle forskellige udgaver af EFT L og C (papir, mikrofiche, off-line og CELEX) ved ethvert medlem af EUR-OP salgsnettet, med undtagelse af »Document Delivery«-agenderne. De bedes henvende Dem til Deres salgsagent for yderligere oplysninger om ovennævnte.